

Bedingungen für Händler und Verteiler

Vereinbarung

1. Mindestumsatz: €500 pro Lieferung, €1500 pro Jahr.
2. Depositzahlung von €1500, wovon jährlich €300 für Pläne, Muster, Displays, Info- und Werbematerial einbehalten werden.
3. Erstbestellungswert: €600 netto zzgl. Fracht.
4. Bei Nachbau fällt eine Lizenzgebühr an:
Kundu Kaar: €5
Pil Kaar: €15
Primrose: €20
Modell 1000: €30
zuzüglich €500 einmalig für die Überlassung der Lizenz für die Dauer von 5 Jahren.
5. Die Vereinbarung muss nach Ablauf von 5 Jahren erneuert werden.
6. Der Vertragshändler bzw. Verteiler muss das Geschäft ordentlich und erfolgsorientiert betreiben. Die Abrechnungen sind pünktlich zu erfolgen. Zahlungen müssen spätestens vor Versand der Waren erfolgen. Produkte von Mueller Solartechnik haben Vorrang.
7. Bei Zuwiderhandlung oder Zahlungsverzug wird der Vertrag ohne Rückzahlung gekündigt.
8. Die Vereinbarung tritt mit Eingang der Depositzahlung und beiden Unterschriften in Kraft. Im Zweifelsfall hat die englische Version Vorrang.

Conditions for Dealers and Distributors

Agreement

1. Minimum sales per order: €500, €1500 per year.
2. Deposit payment of €1500; will be deducted by €300 annually for plans, samples, displays, information- and advertising material.
3. First order minimum value: €600 net plus freight.
4. For re-manufacturing a license fee applies:
Kundu Kaar: €5
Pil Kaar: €15
Primrose: €20
Model 1000: €30
plus €500 once for the license for the duration of 5 years.
5. The agreement has to be renewed after 5 years.
6. The contracted dealer respective distributor has to lead the business in good order and toward success. The sales reports must be on time. Payments must be made well prior to shipping of the merchandises. Products of Mueller Solartechnik have sales priority.
7. In case the dealer or distributor fails to do so or does not pay in time this contract will be invalid without refund.
8. The agreement becomes valid after receipt of the deposit and signatures of both partners. In case of doubts the English version has superior validity.

Conditions pour le commerçant et distributeur

Accord

1. 500€ de chiffre d'affaire au moins par livraison et 1500€ par an.
2. Paiement de dépôt de 1500€ dont 300€ par an sont à retenir pour plans, modèles, displays, renseignements et matériel de publicité.
3. Le montant de la 1ère commande doit être 600€ plus frais de transport.
4. Pour la reconstruction d'un modèle il faut compter un droit de licence soit:
Kundu Kaar: 5€
Pil Kaar: 15€
Primrose: 20€
Modèle 1000: 30€
plus 500€, une fois seulement, pour la cession de la licence d'une durée de 5 ans.
5. L'accord doit être renouvelé après le déroulement des 5 ans.
6. Le commerçant ou le distributeur faisant le contrat doit faire les affaires correctement et être intéressé au succès. Les comptes doivent être effectués ponctuellement. Les paiements seront faits avant l'expédition de la marchandise. Les produits de Mueller Solartechnik ont la priorité.
7. En cas de non respect des conditions le contrat sera annulé sans remboursement.
8. L'accord est valable après l'entrée du paiement du dépôt avec les deux signatures. En cas de doute la version anglaise a la priorité.

Date & Signatures: